

## ไซโพรฟลอกซาซิน: ยาปฏิชีวนะสำหรับผู้ที่สัมผัสกับผู้ติดเชื้อไขกาทนหางแอน

ยาไซโพรฟลอกซาซิน (Ciprofloxacin) เป็นยาปฏิชีวนะที่บางครั้งใช้สำหรับผู้ที่ติดต่อกับคนที่ติดเชื้อไขกาทนหางแอน จุดประสงค์ของยาปฏิชีวนะชนิดนี้คือ กำจัดเชื้อไขกาทนหางแอนซึ่งถูก 'พาไป' ในลำคอของผู้สัมผัสโรค เพื่อที่พวกเขาจะได้ไม่สามารถนำไปติดคนอื่น ๆ ต่อไปได้อีก

ยาปฏิชีวนะนี้ไม่สามารถบำบัดรักษาผู้ที่กำลังติดเชื้ออยู่แล้ว ดังนั้น ท่านยังจำเป็นต้องเฝ้าระวังตุลภาวะอาการและสัญญาณต่างๆของโรคไขกาทนหางแอน

### คำแนะนำในการใช้ยาไซโพรฟลอกซาซิน

- ให้ทานยาไซโพรฟลอกซาซินขนาด 500 มก. เม็ดเดียว
- ควรใช้กลืนทั้งเม็ด แล้วทานน้ำตามหนึ่งแก้วเต็ม
- อย่าทานยานี้หากท่านเพิ่งทานยาลดกรด/ยาช่วยย่อยอาหาร หรือยาที่มีธาตุเหล็กหรือเกลือแร่ภายใน 4 ชั่วโมงก่อนหน้า

### ท่านไม่ควรทานยาไซโพรฟลอกซาซิน หากท่าน

- เคยมีปฏิกิริยาแพ้ยาไซโพรฟลอกซาซินมาก่อน
- กำลังตั้งครรภ์หรือกำลังให้นมบุตร
- เป็นเด็กอายุต่ำกว่า 12 ขวบ

หากยาไซโพรฟลอกซาซินไม่เหมาะสม ท่านจะต้องทานยาปฏิชีวนะชนิดอื่นเพื่อกำจัดเชื้อไขกาทนหางแอน

### ผลข้างเคียงของยาไซโพรฟลอกซาซิน

- ท่านอาจจะรู้สึกเหนื่อยล้าหรือปวดท้องด้วย แต่อาการเหล่านี้มักจะทุเลาลงอย่างรวดเร็ว และไม่ใช่ว่าเหตุที่น่าเป็นห่วง
- ผลข้างเคียงที่พบไม่บ่อยมากคือ ปฏิกิริยาแพ้ยาที่ทำให้หน้าบวม ซึ่งอาจเกิดขึ้นไม่นานหลังจากทานยา หากเกิดเช่นนั้น ท่านควรขอคำแนะนำทางการแพทย์ทันที (ปรึกษาแพทย์หากท่านอยู่ที่โรงพยาบาลหรือโทร.ไปที่ 000)

### ปฏิกิริยาร่วมกับยาอื่น ๆ

หากท่านกำลังทานยาอื่นอยู่ด้วย ท่านควรตรวจสอบกับแพทย์ของท่านก่อนทานยาไซโพรฟลอกซาซิน ยาไซโพรฟลอกซาซินไม่มีอันตรายสำหรับท่านที่กำลังทานยาเม็ดคุมกำเนิด

## ข้อมูลเพิ่มเติม - หน่วยงานสาธารณสุขในรัฐนิวเซาท์เวลส์

หากต้องการสอบถามข้อมูลเพิ่มเติม โปรดปรึกษาแพทย์หรือหน่วยงานสาธารณสุขหรือศูนย์อนามัยชุมชน  
ในเขตของท่าน - หาได้ที่ได้หัวข้อ *NSW Government* ที่อยู่ด้านหน้าของสมุดโทรศัพท์

เขตปริมณฑล	ที่ตั้ง	หมายเลข	เขตชนบท	ที่ตั้ง	หมายเลข
<b>Northern Sydney/Central Coast</b>	Hornsby	02 9477 9400	<b>Greater Southern</b>	Goulburn	02 4824 1837
	Gosford	02 4349 4845		Albury	02 6080 8900
<b>South Eastern Sydney/Illawarra</b>	Randwick	02 9382 8333	<b>Greater Western</b>	Broken Hill	08 8080 1499
	Wollongong	02 4221 6700		Dubbo	02 6841 5569
<b>Sydney South West</b>	Camperdown	02 9515 9420		Bathurst	02 6339 5601
<b>Sydney West</b>	Penrith	02 4734 2022	<b>Hunter/New England</b>	Newcastle	02 4924 6477
	Parramatta	02 9840 3603		Tamworth	02 6767 8630
<b>Justice Health Service</b>	Matraville	02 9311 2707	<b>North Coast</b>	Port Macquarie	02 6588 2750
<b>NSW Department of Health</b>	Nth Sydney	02 9391 9000		Lismore	02 6620 7500
<b>NSW Health: <a href="http://www.health.nsw.gov.au">www.health.nsw.gov.au</a></b>					

## ไรแฟมพิซิน:

### ยาปฏิชีวนะสำหรับผู้สัมผัสกับคนที่เป็โรคไขกาทนหางแอน

ยาไรแฟมพิซิน (Rifampicin) เป็นยาปฏิชีวนะที่บางครั้งให้แก่ผู้ที่ติดต่อกับคนที่ติดเชื้อไขกาทนหางแอน จุดประสงค์ของยาปฏิชีวนะชนิดนี้คือ กำจัดไม่ให้เชื้อไขกาทนหางแอนใดๆ ถูก 'นำพา' อยู่ในลำคอของผู้สัมผัสโรค เพื่อที่พวกเขาจะได้ไม่สามารถนำไปติดคนอื่น ๆ ต่อไปได้

ยาปฏิชีวนะนี้ไม่สามารถบำบัดรักษาผู้ที่กำลังติดเชื้ออยู่แล้ว ดังนั้นท่านยังจำเป็นต้องเฝ้าระวังดูลักษณะอาการ และสัญญาณต่างๆของโรคไขกาทนหางแอน

#### คำแนะนำในการใช้ยาไรแฟมพิซิน

- ยาไรแฟมพิซินใช้รับประทานวันละสองครั้ง เป็นเวลาสองวัน (จำเป็นต้องทานทั้งหมดสี่ครั้ง) มีทั้งยาเม็ด แคปซูลหรือยาน้ำเชื่อม
- ยาไรแฟมพิซินควรทานเวลาท้องว่าง อาจจะครึ่งชั่วโมงก่อนทานอาหารหรือไม่กี่สองชั่วโมงหลังอาหาร

#### ท่านไม่ควรทานยาไรแฟมพิซิน หากท่าน

- แพ้ยาริแฟมพิซิน
- มีปัญหาถ่ายแรงที่ตับ (ได้แก่ เป็นโรคตัวเหลือง)
- ติดสุรา หรือ
- ตั้งครรภ์

หากยาไรแฟมพิซินไม่เหมาะสม ท่านจะต้องทานยาปฏิชีวนะชนิดอื่นเพื่อกำจัดเชื้อโรคไขกาทนหางแอน

#### ผลข้างเคียงของยาไรแฟมพิซิน

- บางคนรู้สึก 'ไม่ดี' หลังจากทานยาไรแฟมพิซิน เกิดอาการท้องไส้ปั่นป่วน ปวดและเวียนศีรษะ
- ยาไรแฟมพิซิน อาจทำให้ปัสสาวะและน้ำตาเปลี่ยนเป็นสีส้มออกชมพู ซึ่งไม่เป็นอันตรายและจะหายไปเอง เมื่อหยุดทานยา
- ยาไรแฟมพิซิน อาจทำให้คอนแทคเลนส์ชนิดนิ่ม สกปรกเป็นคราบอย่างถาวรได้ ดังนั้นควรหลีกเลี่ยงการใช้คอนแทคเลนส์ในระหว่างที่รับการบำบัดรักษา

#### ปฏิกริยาร่วมกับยาอื่น ๆ

หากท่านกำลังทานยาตามใบสั่งแพทย์ใดๆดังต่อไปนี้คือ สารกันเลือดเป็นลิ่ม เช่น วอร์ฟาริน, สเตอโรยด์, ยาหลายชนิดสำหรับโรคหัวใจ, ยาเม็ดควบคุมโรคเบาหวาน, ยาเม็ดสำหรับโรคลมชัก, ยาเม็ดสำหรับโรคหอบหืด, เมธาโดน, สารต้านไวรัส, ยาแก้ซึมเศร้าและยาไซโคลสปอริน (cyclosporin) — แจ้ง ให้แพทย์ของท่านทราบว่า ท่านกำลังจะทานยาไรแฟมพิซิน เพราะอาจจำเป็นต้องมีการปรับเปลี่ยนขนาดยาชนิดอื่นของท่าน

ยาไรแฟมพิซิน อาจลดประสิทธิภาพของยาทานคุมกำเนิด สตรีที่กำลังทานยาคุมกำเนิดในระหว่างที่ทาน ยาไรแฟมพิซินและเจ็ดวันหลังจากทานยาไรแฟมพิซินครั้งสุดท้าย ควรทานยาคุมกำเนิดต่อไปโดยไม่ต้อง ทานยาในแผงส่วนที่ไม่มีเนื้อยาหรือส่วนที่เป็นน้ำตาลที่คั่นอยู่ และระหว่างที่ทานยาไรแฟมพิซินและสี่สัปดาห์ หลังจากทานยาไรแฟมพิซินครั้งสุดท้าย ควรใช้การคุมกำเนิดอย่างอื่นเพิ่มเติมด้วย เช่น ถุงยางอนามัย

## ข้อมูลเพิ่มเติม - หน่วยงานสาธารณสุขในรัฐนิวเซาท์เวลส์

หากต้องการสอบถามข้อมูลเพิ่มเติม โปรดปรึกษาแพทย์หรือหน่วยงานสาธารณสุขหรือศูนย์อนามัยชุมชน ในเขตของท่าน - หาได้ที่ได้หัวข้อ *NSW Government* ที่อยู่ด้านหน้าของสมุดโทรศัพท์

เขตปริมณฑล	ที่ตั้ง	หมายเลข	เขตชนบท	ที่ตั้ง	หมายเลข
<b>Northern Sydney/Central Coast</b>	Hornsby	02 9477 9400	<b>Greater Southern</b>	Goulburn	02 4824 1837
	Gosford	02 4349 4845		Albury	02 6080 8900
<b>South Eastern Sydney/Illawarra</b>	Randwick	02 9382 8333	<b>Greater Western</b>	Broken Hill	08 8080 1499
	Wollongong	02 4221 6700		Dubbo	02 6841 5569
<b>Sydney South West</b>	Camperdown	02 9515 9420		Bathurst	02 6339 5601
<b>Sydney West</b>	Penrith	02 4734 2022	<b>Hunter/New England</b>	Newcastle	02 4924 6477
	Parramatta	02 9840 3603		Tamworth	02 6767 8630
<b>Justice Health Service</b>	Matraville	02 9311 2707	<b>North Coast</b>	Port Macquarie	02 6588 2750
<b>NSW Department of Health</b>	Nth Sydney	02 9391 9000		Lismore	02 6620 7500

NSW Health: [www.health.nsw.gov.au](http://www.health.nsw.gov.au)

## เซฟไตรแอกโซน:

### ยาปฏิชีวนะสำหรับผู้ที่มีสัมผัสที่เป็นโรคไขกาทนหางแฉน

ยาเซฟไตรแอกโซน (Ceftriaxone) เป็นยาปฏิชีวนะที่บางครั้งให้แก่ผู้ที่อยู่ใกล้ชิดกับผู้ติดเชื้อไขกาทนหางแฉน จุดประสงค์ของยาปฏิชีวนะชนิดนี้คือ กำจัดไม่ให้เชื้อไขกาทนหางแฉนใดๆ ถูก 'นำพา' อยู่ในลำคอของผู้สัมผัสโรค เพื่อที่พวกเขาจะได้ไม่สามารถนำไปติดคนอื่น ๆ ต่อไปได้

ยาปฏิชีวนะนี้ไม่สามารถรักษาผู้ที่กำลังติดเชื้ออยู่แล้วได้ ดังนั้นท่านยังจำเป็นต้องเฝ้าระวังตุลัษณะอาการและสัญญาณต่างๆของโรคไขกาทนหางแฉน

ยาเซฟไตรแอกโซน ใช้ฉีดเข็มเตียวเข้าเนื้อเยื่อกล้ามเนื้อ เช่นที่ต้นขาหรือสะโพก และยานี้ปลอดภัยสำหรับสตรีมีครรภ์หรือผู้ที่กำลังให้นมบุตร

ท่านไม่ควรฉีดยาเซฟไตรแอกโซน หากท่าน

- แพ้ยาเซฟไตรแอกโซนหรือยาปฏิชีวนะที่เกี่ยวกับสมอง (cephalosporin) อื่นๆ หรือ
- เคยมีปฏิกิริยาแพ้ยาอย่างฉับพลันหรือรุนแรงต่อยาปฏิชีวนะเพนิซิลลิน

### ผลข้างเคียงของยาเซฟไตรแอกโซน

- ผลข้างเคียงของยาเซฟไตรแอกโซนพบน้อยมาก ได้แก่ อักเสบเชื้อราที่ปากหรือช่องคลอด (เจ็บหรือคันที่เยื่อเมือก) ท้องเดิน อาเจียน ปวดและเวียนศีรษะ ประสาทรับรสเปลี่ยน หัวใจเต้นเร็วหรือไม่สม่ำเสมอ หากท่านมีความกังวลจากอาการใดอาการหนึ่งที่กล่าวมานี้ ท่านควรไปปรึกษาแพทย์
- ผลข้างเคียงที่พบน้อยมากคือปฏิกิริยาแพ้ยา - หากท่านมีอาการหน้าบวม คอตีบ หายใจลำบาก ค้นอย่างรุนแรงหรือขึ้นผื่น ท่านควรขอคำปรึกษาทางการแพทย์ทันที (โทรศัพท์ 000)

## ข้อมูลเพิ่มเติม - หน่วยงานสาธารณสุขในรัฐนิวเซาท์เวลส์

หากต้องการสอบถามข้อมูลเพิ่มเติม โปรดปรึกษาแพทย์หรือหน่วยงานสาธารณสุขหรือศูนย์อนามัยชุมชน ในเขตของท่าน - หาตู้ได้ที่ใต้หัวข้อ *NSW Government* ที่อยู่ด้านหน้าของสมุดโทรศัพท์

เขตปริมณฑล	ที่ตั้ง	หมายเลข	เขตชนบท	ที่ตั้ง	หมายเลข
<b>Northern Sydney/Central Coast</b>	Hornsby	02 9477 9400	<b>Greater Southern</b>	Goulburn	02 4824 1837
	Gosford	02 4349 4845		Albury	02 6080 8900
<b>South Eastern Sydney/Illawarra</b>	Randwick	02 9382 8333	<b>Greater Western</b>	Broken Hill	08 8080 1499
	Wollongong	02 4221 6700		Dubbo	02 6841 5569
<b>Sydney South West</b>	Camperdown	02 9515 9420		Bathurst	02 6339 5601
<b>Sydney West</b>	Penrith	02 4734 2022	<b>Hunter/New England</b>	Newcastle	02 4924 6477
	Parramatta	02 9840 3603		Tamworth	02 6767 8630
<b>Justice Health Service</b>	Matraville	02 9311 2707	<b>North Coast</b>	Port Macquarie	02 6588 2750
<b>NSW Department of Health</b>	Nth Sydney	02 9391 9000		Lismore	02 6620 7500
<b>NSW Health: <a href="http://www.health.nsw.gov.au">www.health.nsw.gov.au</a></b>					

## ข้อมูลเกี่ยวกับยาปฏิชีวนะขจัดเชื้อและการฉีดวัคซีนคุ้มกัน สำหรับผู้ติดต่อ ใกล้ชิด

### เรียน

เมื่อไม่นานมานี้คุณได้ติดต่อใกล้ชิดกับผู้ที่เป็โรคไขกาพนกนางแอ่น

โรคไขกาพนกนางแอ่น มีสาเหตุมาจากเชื้อแบคทีเรียที่อาศัยอยู่อย่างไม่เป็นอันตรายในจมูกและลำคอของคนถึงร้อยละ 10 อย่างไรก็ตาม พยาหะอาจส่งผ่านเชื้อนี้เป็นครั้งคราวไปให้ผู้อื่นซึ่งติดต่อใกล้ชิดกับพวกเขา มีคนเป็นจำนวนเล็กน้อยเท่านั้นที่ติดต่อกับพาหะแล้วจะติดโรคไขกาพนกนางแอ่น ซึ่งอาจใช้เวลาถึงสัปดาห์ที่การติดเชื้อจะพัฒนาหลังจากสัมผัสกับเชื้อแบคทีเรีย

เชื้อแบคทีเรียนี้แพร่ได้ยาก และจะติดต่อกับคนสูคนเท่านั้น โดยการสัมผัสที่ใกล้ชิดและยาวนานอยู่เป็นประจำ การสัมผัสน้ำลายเพียงจากด้านหน้าของปาก ฟันหรือริมฝีปากแทบจะไม่ส่งผ่านเชื้อแบคทีเรียได้

สำหรับคนที่เคยติดต่อใกล้ชิดมากกับรายที่นำสงสัยหรือได้รับการยืนยันแล้วเท่านั้น ที่จำเป็นต้องฉีดยาปฏิชีวนะพิเศษ เพื่อขจัดแบคทีเรียจากด้านหลังลำคอ ได้แก่

- ผู้ที่อยู่ในบ้านเดียวกันและผู้อื่นที่เคยค้างคืนที่บ้านในช่วงเจ็ดวันก่อนที่ผู้ป่วยเริ่มมีอาการไม่สบาย และ
- ผู้ที่ติดต่ออย่างใกล้ชิดสนิทสนมเช่น แฟนหนุ่ม/แฟนสาว/คู่นอน
- ผู้ที่ไปอยู่ในศูนย์รับเลี้ยงเด็กห้องเดียวกัน

เป็นเพราะคุณติดต่อใกล้ชิดมากกับผู้ที่เป็โรคนี้ คุณอาจเป็นพาหะของเชื้อแบคทีเรียไขกาพนกนางแอ่นได้ด้วยเหตุนี้เอง คุณควรมารับยาปฏิชีวนะระยะสั้น ยาปฏิชีวนะนี้จะขจัดเชื้อแบคทีเรียที่คุณกำลังนำพาอยู่ เพื่อป้องกันไม่ให้เกิดการส่งผ่านต่อไป ยาปฏิชีวนะนี้ไม่สามารถบำบัดรักษาโรคในคนที่กำลังพัฒนาการติดเชื้ออยู่แล้ว และระหว่างรับยาอยู่นี้ คุณไม่จำเป็นต้องหลีกเลี่ยงการติดต่อกับสมาชิกในครอบครัวและเด็ก ๆ และคุณไม่จำเป็นต้องอยู่โดดเดี่ยวหรือแยกตัวเองออกจากโรงเรียนหรือที่ทำงาน

หน่วยงานสาธารณสุขอาจแนะนำให้ฉีดวัคซีนคุ้มกันสำหรับผู้ที่อยู่บ้านเดียวกันกับผู้ติดต่อไขกาพนกนางแอ่น ซึ่งเรื่องนี้ขึ้นอยู่กับสายพันธุ์ของเชื้อแบคทีเรียไขกาพนกนางแอ่น หน่วยงานสาธารณสุขจะแจ้งให้ท่านทราบหากจำเป็นต้องทำ

ที่สำคัญคือควรขอคำปรึกษาทางการแพทย์ทันที หากคุณเริ่มเกิดอาการใดอาการหนึ่งของโรคไขกาพนกนางแอ่น (ซึ่งอยู่ในรายการข้างล่าง) หรือหากคุณไม่สบาย โปรดนำจดหมายนี้ไปด้วยหากคุณจำเป็นต้องไปพบแพทย์ของคุณหรือแผนกฉุกเฉินของโรงพยาบาล

คุยกับคนที่ปกติคุณใช้เวลาส่วนใหญ่อยู่กับพวกเขา (เช่น ครอบครัวและเพื่อนสนิทของคุณ) เกี่ยวกับโรคไขกัภาพ  
นกกนางแอ่น เพื่อที่พวกเขาจะได้ขอคำปรึกษาทางการแพทย์ด่วน หากพวกเขาเกิดอาการด้วย

คนอื่นๆที่คุณเคยติดต่อกับไม่นานมานี้ ไม่จำเป็นต้องรับยาปฏิชีวนะนี้

อาการของโรคไขกัภาพนกกนางแอ่นที่ควรเฝ้าระวัง ได้แก่อาการผสมของ

- เริ่มมีไข้เฉียบพลัน
- เจ็บข้อต่อและกล้ามเนื้อ
- คลื่นไส้และอาเจียน
- ปวดศีรษะ
- คอแข็ง
- ไม่ชอบแสงจ้า
- เหนื่อยล้าและอ่อนเพลีย
- ผื่นเม็ดเล็กๆอาจจะปรากฏตรงไหนก็ได้ตามผิวหนัง และอาจเปลี่ยนอย่างรวดเร็วไปเป็นจ้ำๆ สีม่วงแดง  
ใหญ่ๆ ปกติแล้วผื่นนี้จะไม่หายไปหากกดเบาๆที่ผิว หรือบางที่อาจไม่ปรากฏผื่นเลยก็ได้
- อาการแรกเริ่มอาจได้แก่ ปวดขา มือและเท้าเย็นและสีผิวผิดปกติ

**เด็กเล็ก** ๆอาจมีอาการธรรมดาทั่วไปมากกว่า คืออาจจะหงุดหงิดโกรธง่าย ง่วงซึมหรือไม่อยากตื่นนอน  
ร้องครางหรือกรีดเสียงร้อง ผื่นขีดและเป็นจ้ำและไม่ยอมทานอาหาร

ถึงแม้คุณจะได้รับวัคซีนคุ้มกันโรคไขกัภาพนกกนางแอ่นแล้วก็ตาม คุณก็ยังจำเป็นต้องเฝ้าระวังอาการต่างๆด้วย  
เพราะวัคซีนไม่ได้ป้องกันทุกสายพันธุ์ของเชื้อไขกัภาพนกกนางแอ่น

แผ่นข้อมูลที่มีรายละเอียดมากกว่านี้เกี่ยวกับโรคไขกัภาพนกกนางแอ่น มีให้ดูได้ที่:

[www.health.nsw.gov.au/factsheets/infectious/meningococcal.html](http://www.health.nsw.gov.au/factsheets/infectious/meningococcal.html)

โปรดติดต่อหน่วยงานสาธารณสุขหากคุณมีข้อสงสัยใดๆเพิ่มเติม แต่หากคุณรู้สึกไม่สบาย ไม่ต้องติดต่อ  
หน่วยงานสาธารณสุข – ไปพบแพทย์ทันที

ด้วยความนับถือ

ผู้อำนวยการ

หน่วยงานสาธารณสุข

### เรียนนายแพทย์

บุคคลผู้นี้ได้รับการพิจารณาว่าเป็นผู้ติดต่อใกล้ชิดกับผู้ที่เป็โรคไข้กาฬนวงแอน หากเขาไมสบาย โปรดพิจารณาเรื่องโรคไข้กาฬนวงแอนในการวินิจฉัยโรคของท่านด้วย และโปรดแจ้งหนวยงานสาธารณสุขทางโทรศัพท์โดยด่วน หากสงสัยว่าจะเป็นโรคไข้กาฬนวงแอน

## ข้อมูลเพิ่มเติม - หนวยงานสาธารณสุขในรัฐนิวเซาท์เวลส์

หากต้องการสอบถามข้อมูลเพิ่มเติม โปรดปรึกษาแพทย์หรือหนวยงานสาธารณสุข หรือศูนย์อนามัยชุมชนในเขตของท่าน - หาได้ที่ใต้หัวข้อ *NSW Government* ที่อยู่ด้านหน้าของสมุดโทรศัพท์

เขตปริมณฑล	ที่ตั้ง	หมายเลข	เขตชนบท	ที่ตั้ง	หมายเลข
<b>Northern Sydney/Central Coast</b>	Hornsby	02 9477 9400	<b>Greater Southern</b>	Goulburn	02 4824 1837
	Gosford	02 4349 4845		Albury	02 6080 8900
<b>South Eastern Sydney/Illawarra</b>	Randwick	02 9382 8333	<b>Greater Western</b>	Broken Hill	08 8080 1499
	Wollongong	02 4221 6700		Dubbo	02 6841 5569
<b>Sydney South West</b>	Camperdown	02 9515 9420		Bathurst	02 6339 5601
<b>Sydney West</b>	Penrith	02 4734 2022	<b>Hunter/New England</b>	Newcastle	02 4924 6477
	Parramatta	02 9840 3603		Tamworth	02 6767 8630
<b>Justice Health Service</b>	Matraville	02 9311 2707	<b>North Coast</b>	Port Macquarie	02 6588 2750
<b>NSW Department of Health</b>	Nth Sydney	02 9391 9000		Lismore	02 6620 7500

NSW Health: [www.health.nsw.gov.au](http://www.health.nsw.gov.au)

## ข้อมูลสำหรับผู้สัมผัสโรคในระดับต่ำ (ไม่ให้ยาปฏิชีวนะ)

เรียน

เมื่อไม่นานมานี้คุณได้ติดต่อกับผู้ที่เป็นโรคไขกาทนหางแอน

โรคไขกาทนหางแอน มีสาเหตุมาจากเชื้อแบคทีเรียที่อาศัยอยู่อย่างไม่เป็นอันตรายในจมูกและลำคอของคนถึงร้อยละ 10 อย่างไรก็ตาม พยาหะอาจส่งผ่านเชื้อนี้เป็นครั้งคราวไปให้ผู้อื่นซึ่งติดต่อกับพวกเขา มีคนเป็นจำนวนเพียงเล็กน้อยเท่านั้น ที่ติดต่อกับพาหะแล้วจะติดโรคไขกาทนหางแอน หากพาหะส่งผ่านเชื้อแบคทีเรียไปยังผู้อื่น อาจใช้เวลาถึงสัปดาห์ที่การติดเชื้อจะพัฒนา

เชื้อแบคทีเรียนี้แพร่ได้ยาก และจะติดต่อกับคนสูคนเท่านั้น โดยการสัมผัสที่ใกล้ชิดและยาวนานอยู่เป็นประจำ การสัมผัสน้ำลายจากด้านหน้าของปาก ฟันหรือริมฝีปากแทบจะไม่ส่งผ่านเชื้อแบคทีเรีย

สำหรับผู้ที่เคยติดต่อกับรายที่น่าสงสัยหรือได้รับการยืนยันแล้วเท่านั้น ที่จำเป็นต้องรับยาปฏิชีวนะพิเศษ เพื่อขจัดแบคทีเรียจากด้านหลังลำคอ คนเหล่านี้ได้แก่ ผู้ที่อยู่ในบ้านและผู้ที่เคยค้างคืนที่บ้านในช่วงเจ็ดวันก่อนที่ผู้ป่วยจะเริ่มอาการไม่สบายและผู้ติดต่อย่างใกล้ชิดสนิทสนมเช่น แฟนหนุ่ม/แฟนสาว/คู่นอน และผู้ที่ไปอยู่ในศูนย์รับเลี้ยงเด็กห้องเดียวกัน

เป็นเพราะคุณไม่เคยติดต่อกับรายที่น่าสงสัยกับผู้ที่เป็นโรคนี้ คุณจึงไม่จำเป็นต้องรับยาปฏิชีวนะใดๆ หรือหลีกเลี่ยงการติดต่อกับสมาชิกในครอบครัวหรือเด็กๆ และคุณไม่จำเป็นต้องอยู่โดดเดี่ยวหรือแยกตัวเองออกจากโรงเรียนหรือที่ทำงาน

ถึงความเสี่ยงที่คุณจะติดเชื้อมีต่ำมาก แต่ที่สำคัญคือ คุณควรขอคำปรึกษาทางการแพทย์ทันที หากเริ่มเกิดอาการอย่างใดอย่างหนึ่งของโรคไขกาทนหางแอน (ซึ่งอยู่ในรายการข้างล่าง) หรือหาก你不สบาย โปรดนำจดหมายนี้ไปด้วยหากคุณจำเป็นต้องไปพบแพทย์ของคุณหรือแผนกฉุกเฉินของโรงพยาบาล

คุยกับคนที่ปกติคุณใช้เวลาส่วนใหญ่อยู่กับพวกเขา (เช่น ครอบครัวและเพื่อนสนิทของคุณ) เกี่ยวกับโรคไขกาทนหางแอน เพื่อที่พวกเขาจะได้ขอคำปรึกษาทางการแพทย์ด่วน หากพวกเขาเกิดอาการด้วย

อาการของโรคไขกาทนหางแอนที่ควรเฝ้าระวัง ได้แก่อาการผสมของ

- เริ่มมีไข้เฉียบพลัน
- เจ็บข้อต่อและกล้ามเนื้อ

- คลื่นไส้และอาเจียน
- ปวดศีรษะ
- คอแข็ง
- ไม่ชอบแสงจ้า
- เหนื่อยล้าและอ่อนเพลีย
- ผื่นเม็ดเล็กๆอาจจะปรากฏตรงไหนก็ได้ตามผิวหนัง และอาจเปลี่ยนอย่างรวดเร็วไปเป็นจ้ำๆสีม่วงแดงใหญ่ๆ ปกติแล้วผื่นนี้จะไม่หายไปหากกดเบาๆที่ผิว หรือบางที่อาจไม่ปรากฏผื่นเลยก็ได้
- อาการแรกเริ่มอาจได้แก่ ปวดขา มือและเท้าเย็นและสีผิวผิดปกติ

**เด็กเล็ก** อาจมีอาการธรรมดาทั่วไปมากกว่า คืออาจจะหงุดหงิดโกรธง่าย ง่วงซึมหรือไม่อยากตื่นนอน ร้องครางหรือกรีดเสียงร้อง ผิวซัดและเป็นจ้ำ และไม่ยอมทานอาหาร

ถึงแม้คุณจะได้รับวัคซีนคุ้มกันโรคไขกาทนหางแอนแล้วก็ตาม คุณก็ยังจำเป็นต้องเฝ้าระวังอาการต่างๆด้วย เพราะวัคซีนไม่ได้ป้องกันทุกสายพันธุ์ของเชื้อไขกาทนหางแอน

แผ่นข้อมูลที่มีรายละเอียดมากกว่านี้เกี่ยวกับโรคไขกาทนหางแอน มีให้ดูได้ที่:

[www.health.nsw.gov.au/factsheets/infectious/meningococcal.html](http://www.health.nsw.gov.au/factsheets/infectious/meningococcal.html)

โปรดติดต่อหน่วยงานสาธารณสุขหากคุณมีข้อสงสัยใดๆเพิ่มเติม แต่หากคุณรู้สึกไม่สบาย ไปพบแพทย์ทันที – **ไม่ต้องติดต่อหน่วยงานสาธารณสุข**

ด้วยความนับถือ

ผู้อำนวยการ

หน่วยงานสาธารณสุข

เรียนนายแพทย์

บุคคลผู้นี้ได้รับการพิจารณาว่าเป็นผู้ติดต่อระดับต่ำกับผู้ที่เป็โรคไขกาทนหางแอน หากเขาไม่สบาย โปรดพิจารณาเรื่องโรคไขกาทนหางแอนในการวินิจฉัยโรคของท่านด้วย และโปรดแจ้งหน่วยงานสาธารณสุขทางโทรศัพท์โดยด่วน หากสงสัยว่าจะเป็นโรคไขกาทนหางแอน

## ข้อมูลเพิ่มเติม - หน่วยงานสาธารณสุขในรัฐนิวเซาท์เวลส์

หากต้องการสอบถามข้อมูลเพิ่มเติม โปรดปรึกษาแพทย์หรือหน่วยงานสาธารณสุขหรือศูนย์อนามัยชุมชน  
ในเขตของท่าน - หาได้ที่ได้หัวข้อ *NSW Government* ที่อยู่ด้านหน้าของสมุดโทรศัพท์

เขตปริมณฑล	ที่ตั้ง	หมายเลข	เขตชนบท	ที่ตั้ง	หมายเลข
<b>Northern Sydney/Central Coast</b>	Hornsby	02 9477 9400	<b>Greater Southern</b>	Goulburn	02 4824 1837
	Gosford	02 4349 4845		Albury	02 6080 8900
<b>South Eastern Sydney/Illawarra</b>	Randwick	02 9382 8333	<b>Greater Western</b>	Broken Hill	08 8080 1499
	Wollongong	02 4221 6700		Dubbo	02 6841 5569
<b>Sydney South West</b>	Camperdown	02 9515 9420		Bathurst	02 6339 5601
<b>Sydney West</b>	Penrith	02 4734 2022	<b>Hunter/New England</b>	Newcastle	02 4924 6477
	Parramatta	02 9840 3603		Tamworth	02 6767 8630
<b>Justice Health Service</b>	Matraville	02 9311 2707	<b>North Coast</b>	Port Macquarie	02 6588 2750
<b>NSW Department of Health</b>	Nth Sydney	02 9391 9000		Lismore	02 6620 7500
<b>NSW Health: <a href="http://www.health.nsw.gov.au">www.health.nsw.gov.au</a></b>					